



Reclasificación de estudiantes aprendices de inglés

7 de Febrero de 2025

Tex Acosta, Director de secundarias/preparatorias
Les Ojeda, Director de primarias

Departamento de programas multilingües

Encuesta de idiomas

Información del Idioma



Por favor responda las siguientes preguntas seleccionando el idioma apropiado.

¿Qué idioma aprendió su hijo cuando empezó a hablar?

Seleccione Idioma



¿Qué idioma habla su hijo en casa con más frecuencia?

Seleccione Idioma



¿Qué idioma utilizan ustedes (los padres o tutores) con más frecuencia cuando hablan con su hijo?

Seleccione Idioma



¿Qué idioma se habla con más frecuencia entre los adultos en el hogar (padres, tutores, abuelos o cualquier otro adulto)?

Seleccione Idioma



Anterior

Siguiente

Reclasificación es el proceso por el cual un estudiante es reclasificado de aprendiz de inglés a estudiante con dominio del inglés (RFEP)

Años en la escuela en los EE.UU.	Emergente (B)	En expansión (EI)/(I)	En transición (EA)/(A)	Reclasificado
1	Emergentes			Reclasificación
2		En expansión		
3		En expansión		
4			En transición	
5			En transición	
6	Aprendices del inglés a largo plazo si no son reclasificados al final del 6º año			

Criterios de reclasificación

(1)

Evaluación del dominio del idioma inglés

ELPAC= Puntaje total de 4

(2)

Evaluación del maestro(a)

PRIMARIA: El estudiante cumple con los estándares de nivel de grado en lectura, artes del lenguaje y matemática.

SECUNDARIA: El estudiante obtiene un GPA académico mínimo de 2.0 o recibe una calificación mínima de C en su clase de ELA / Inglés.

(3)

Comparación del Desempeño Académico del Estudiante

Prueba de lectura STAR = Valor percentil de 25 o superior

o

Prueba de Inglés-CAASPP = Cumple con las normas o Supera las normas

(4)

Opinión y consulta de los padres/tutores

Carta de notificación a los padres

Video de reclasificación de Ellevation: <https://bit.ly/3y0TKfv>



Criterio #1

Evaluación del dominio del idioma inglés

Prueba ELPAC= Puntaje total de 4

o

ELPAC alternativo = Total de 3



Criterio #2

Evaluación del maestro(a)

Primaria	Secundaria
El estudiante cumple con los estándares de nivel del grado actual en: ● Lectura ● Artes del lenguaje ● Matemáticas ● Firma del maestro (a)	El estudiante cumple con los estándares de nivel del grado actual en: ● Inglés / Artes del lenguaje: C or mejor o: ● Promedio de calificaciones académicas: 2.0 o superior ● Firma del maestro(a)

Criterio #3

Comparación del rendimiento académico del estudiante

Prueba de lectura STAR: Valor percentil de 25 o superior

○

Prueba de Inglés-CAASPP: Cumple con las normas ●
Supera las normas

Criterio #4

Opinión y consulta de los padres/tutores

Opciones:

- Carta de notificación a los padres
- Llamada telefónica
- Correo electrónico

Herramientas



Platicas de datos

Solamente en el nivel secundario



San Bernardino City Unified School District English Learner Data Chat DEMOGRAPHICS

STUDENT NAME:			MEETING DATE:
SCHOOL:			U.S. SCHOOL ENTRY DATE:
GRADE:	ID#:	COUNSELOR:	504 PLAN (Y/N):

ASSESSMENTS

2018 ELPAC		2019 ELPAC		YEAR-TO-YEAR CHANGE
	LEVEL #		LEVEL #	
OVERALL		OVERALL		
Listening		Listening		
Speaking		Speaking		
Reading		Reading		
Writing		Writing		

TELL RESULTS: (Need overall: 4 or 5; each domain: 3, 4, or 5 for reclassification)		STAR READING RESULTS: (Need On Watch or Above for reclassification)		CAASPP ENGLISH/ELA RESULTS: (9th and 12th grade only; need 2 or 3 for reclassification)	
LEVEL #		Date Taken:	Classification:	Date Taken:	Result:
OVERALL					
Listening					
Speaking					
Reading					
Writing					

COURSES/GRADES (Need C or better in ELA and GPA of 2.0 or higher for reclassification)						
	PER 1	PER 2	PER 3	PER 4	PER 5	PER 6
SUBJECT						
GRADE						

SUBJECT	PER 7	PER 8/0	Qualifying GPA:	COLLEGE OR CAREER GOAL:
GRADE				

FOR CONTINUATION HIGH SCHOOLS ONLY			
# OF CREDITS COMPLETED:		(Graduation = 22Q Note: minimum by grade level: 10 th = 55 11 th = 110 12 th = 165)	
# EXCUSED ABSENCES:	# UNEXCUSED ABSENCES:	# OF TARDIES:	# TRUANT:

SIGNATURES OF TEAM MEMBERS	Counselor _____	Other _____
	Administrator _____	English Learner Representative _____
	EL Facilitator _____	Intern _____
	Student _____	
	Next Step (if student is not making academic progress) _____	

Forma de reclasificación

Para el nivel
primario y
secundario

FORMULARIO PARA RECLASIFICAR A APRENDICES DE INGLÉS EN GRADOS 1-12 A NIVEL PROFICIENTE CON FLUIDEZ EN INGLÉS (R-FEP)

Nombre del estudiante _____ # de ID _____ Grado _____

Nombre de la escuela _____ Maestro/a _____ IEP ☐

Firma del facilitador para aprendices de inglés del plantel escolar _____

Fecha _____

El aprendiz de inglés nombrado anteriormente es elegible para ser reclasificado a nivel proficiente con fluidez en inglés (R-FEP) basado en su cumplimiento con los requisitos anotados a continuación. Los artículos 1 al 4 tienen que ser completados.

CRITERIO MÚLTIPLE

1. Evaluación del nivel de dominio del inglés (resultados del ELPAC si están disponibles)

Examen ELPAC: Fecha del examen _____ En total _____ (Debe obtener el Nivel 4 en total)

2. Evaluación del maestro/a

Escuela primaria – Cumple con los estándares a nivel de grado en lectura, artes idiomáticas, y matemáticas.

Firma del maestro/a _____

Escuela secundaria/preparatoria – Cumple con los estándares a nivel de grado en inglés/artes idiomáticas logrando una calificación de "C" o superior Y mantiene un promedio académico de grado (GPA) de 2.0 o más alto en las calificaciones más recientemente publicadas.

GPA: _____ Calificación en ELA/Inglés _____

Firma del maestro/a del curso de ELA/Inglés _____

3. Opinión y consulta del padre

La *Notificación al padre sobre reclasificación* se envió al padre/guardian el _____ Fecha _____

4. Comparación del rendimiento académico del estudiante (tiene que cumplir con al menos un requisito)

Grado 1-STAR Early Literacy (lectoescritura precoz): Fecha _____ Lectoescritura PR _____ (Valor percentil de 25 o superior)

Grados 2-12-STAR Reading (lectura): Fecha _____ Lectura PR _____ (Valor percentil de 25 o superior)

CAASPP/SBAC de ELA (Inglés): Fecha _____ Inglés _____ (Cumple con las normas o Supera las normas)

Para el uso exclusivo del personal del departamento de Programas Para Aprendices del Inglés

Aprobación final dereclasificación _____

Director de Programas Para Aprendices del Inglés

Fecha de anotación e iniciales del empleado _____ IEP/504 _____

Carta de notificación al padre/tutor



SAN BERNARDINO CITY
UNIFIED SCHOOL DISTRICT
Making Hope Happen

San Bernardino City Unified School District Parent Notification of Reclassification

Date: _____

To the Parent/Guardian of: _____

ID #: _____

Congratulations! Your child is being recommended for Reclassification to Fluent English Proficient. This recommendation is based on the following criteria and standards:

1. English Language Proficiency:

- ELPAC (English Language Proficiency Assessment of California)—Overall Level 4

2. Teacher Recommendation/Evaluation:

- Middle/High School—Teacher supports reclassification based on student meeting grade-level standards in reading/language arts by currently receiving a grade of “C” or better AND a 2.0 or above qualifying G.P.A on the most recently posted grades.

3. Comparison of Student Academic Performance (student met at least one):

- Grades 2-12 STAR Reading—Percentile Rank 25 or above
- ELA CAASPP—Standard Met or Standard Exceeded

Following your child’s reclassification, his/her progress will be monitored for four years to ensure continuous academic growth. If your child begins to fall behind in meeting grade level standards, an Acceleration/Intervention Plan will be developed based on the academic needs. Your child will receive a reclassification certificate, a copy of the approved reclassification form, and an invitation to attend the annual spring districtwide reclassification ceremony.

Please know that you play an important part in the decision to reclassify your child. If you would like to provide feedback or have questions regarding the reclassification process of your child, we encourage you to contact _____ (your school’s English Language Facilitator) at (909) _____ for additional information. If you agree with the reclassification, please call the school as soon as possible in order to avoid delays. We need to hear from you within 20 days or your student will be automatically reclassified at that time.

Sincerely,

Tex Acosta
Secondary Director

Razones por las que los estudiantes aprendices de inglés con discapacidades no cumplen con los requisitos de reclasificación

Los estudiantes no cumplen con el puntaje mínimo del examen ELPAC
(4 en ELPAC •
3 en el ELPAC Alternativo)

Los estudiantes no se desempeñan a nivel de grado en las evaluaciones basadas en el plan de estudios

Los estudiantes no cumplen con los puntajes STAR Reading o ELA - CAASPP

Un estudiante identificado como aprendiz de inglés con una discapacidad puede ser incapaz de cumplir con un criterio de reclasificación particular debido a la naturaleza específica de su discapacidad.

Un estudiante identificado como aprendiz de inglés con un programa de educación individualizada (IEP) puede ser reclasificado como un estudiante con dominio del inglés (RFEP)

- El proceso de reclasificación puede ser apropiado cuando el equipo de programa de educación individualizada (IEP) determina que un estudiante aprendiz de inglés con un IEP se beneficiaría de la reclasificación, pero la discapacidad del estudiante le impide cumplir con los criterios de reclasificación.
- Se les recomienda a los padres o tutores que participen en el proceso de reclasificación.

El apoyo es proporcionado por un(a) especialista de programas para supervisar los componentes de aprendices de inglés de la reclasificación en el programa educativo individualizado (IEP)



El Facilitador del Aprendizaje del Inglés (ELF) en la escuela asegura que la documentación apropiada sea enviada al Departamento de Programas Multilingües para su aprobación final



El(la) director(a) del departamento de programas multilingües aprueba las reclasificaciones

Reclassification Rates 2023-2024

TOTAL RECLASSIFIED JULY 2023-JUNE 2024															
SCHOOL	July-23	August-23	September-23	October-23	November-23	December-23	January-24	February-24	March-24	April-24	May-24	June-24	Reclassified	Total EL Students	Percentage
Anton										2	8	NA	10	244	4%
Arrowhead				1	2	1					1	NA	5	54	9%
Barton								4				NA	4	96	4%
Belvedere				1			1	9	5	1	7	NA	24	133	18%
Bing Wong			6	4	1	2					16	NA	29	217	13%
Bradley				11							6	NA	17	188	9%
Brown	3		4	13		1		4	1	2	5	NA	33	271	12%
Carmack												NA	0		0%
Cole								1			1	NA	2	117	2%
Cypress			5	1		1		1	1	3	6	NA	18	149	12%
Davidson			3	2		1		2			8	NA	16	100	16%
Delrosa		1	2							2	1	NA	6	185	3%
Dominguez			4		1					6	1	NA	12	108	11%
Emmerton	1					4				1	2	NA	8	100	8%
Fairfax									6		3	NA	9	112	8%
Gomez					9	1		4	3	3	4	NA	24	164	15%
Harmon						1						NA	1	1	100%
Henry			12	6		3		1			6	NA	28	136	21%
Highland-Pacific											2	NA	2	60	3%
Hillside			12			1					7	NA	20	87	23%
Holcomb			7	4							5	NA	16	96	17%
Hunt		1		8						2		NA	11	114	10%
Inghram							1			1		NA	2	60	3%
Jones		8			2	1	1	2	1		10	NA	25	185	14%
Kendall	2						1	1			1	NA	5	53	9%
Kimbark						1	1				1	NA	3	20	15%
Lankershim			10	3			2	2		2	5	NA	24	181	13%
Lincoln	6		1							1	19	NA	27	228	12%

Reclassification Rates 2023-2024 (pg. 2)

TOTAL RECLASSIFIED JULY 2023-JUNE 2024																
SCHOOL	July-23	August-23	September-23	October-23	November-23	December-23	January-24	February-24	March-24	April-24	May-24	June-24	Reclassified	Total EL Students	Percentage	
Lytle Creek				9	1	3	1	5	3	2	27	NA	51	274	19%	
Marshall				9		2				1	10	NA	22	139	16%	
Monterey	4			3		3					1	NA	11	122	9%	
Mt. Vernon					10	1	2	1			3	NA	17	148	11%	
Muscoy				31	2				1	7	9	NA	50	275	18%	
Newmark							7	1			4	NA	12	87	14%	
North Park	3					1	1	1			4	NA	10	62	16%	
North Verdemont			2						1			NA	3	39	8%	
Norton				5						2	14	NA	21	144	15%	
B. Oehl	4						4	2			14	NA	24	140	17%	
Palm Avenue				5								NA	5	31	16%	
Parkside									3		1	NA	4	96	4%	
Ramona-Alessandro				18	1			2				NA	21	104	20%	
Riley	1	1		13	2	1		2		8	8	NA	36	196	18%	
Rio Vista				9		2	1	1	1			NA	14	177	8%	
Roberts	1					3				2	5	NA	11	190	6%	
Roosevelt				6	2	1			1		4	NA	14	225	6%	
Salinas				18		5		3			8	NA	34	125	27%	
Thompson				9	1					1	7	NA	18	81	22%	
Urbita										3	3	NA	6	154	4%	
Vermont				4	5	3		3	1	1	3	NA	20	328	6%	
Warm Springs		11	1	1	2				1	1	9	NA	26	235	11%	
Wilson	3			4		7	1	3		2	2	NA	22	160	14%	
Home and hospital												NA		8	0%	
Paakuma		5				4					1	NA	10	53	19%	
Virtual Academy Option 1				1				1				NA	2	40	5%	
Elementary Total	28	27	69	199	41	54	24	56	29	56	262	0	845	7092	12%	
Arrowview	3	29	18	6	13	3		5	5	6	5	NA	93	317	29%	

Reclassification Rates 2023-2024 (pg. 3)

TOTAL RECLASSIFIED JULY 2023-JUNE 2024															
SCHOOL	July-23	August-23	September-23	October-23	November-23	December-23	January-24	February-24	March-24	April-24	May-24	June-24	Reclassified	Total EL Students	Percentage
Chavez			9	18	3	3	4	2	2		1	NA	42	139	30%
Curtis	18	2	1	3	10	4		2	1	1	14	NA	56	197	28%
Del Vallejo				7	11	2		3	1	3	7	NA	34	142	24%
Golden Valley			2	14	8	1	3	21		3		NA	52	166	31%
King	6	2	6	1	13	6		5	3	2	3	NA	47	175	27%
Paakuma		5										NA	5	14	36%
Richardson Prep Hi	5	4		1	1							NA	11	32	34%
Rodriguez Prep Hi	4	10	1	2			3	3		2		NA	25	36	69%
Serrano	2	3	4	3	7	1	1	5		1	11	NA	38	146	26%
Shandin Hills				5	9	6		5	1		2	NA	28	155	18%
Virtual Academy Option 1								1		1	3	NA	6	19	26%
Middle School Total	38	55	41	60	75	26	11	52	13	19	46	0	436	1538	28%
Alt. Learning Ctr.											1	NA	1	4	25%
Arroyo Valley	2	3	6	7	12		4	5	10	3	15	NA	67	483	14%
Cajon	5	6	2	3	2	3		2	3	2		NA	28	160	18%
Indian Springs	7	7	8	8	4		1		2	1	1	NA	39	317	12%
Middle College												NA	0	NA	NA
Pacific	8	11	3		13				3		6	NA	44	180	24%
San Andreas			1	2				1		2	1	NA	7	40	18%
San Bernardino	1	9	5	1	7	4	2	1	3	3		NA	36	236	15%
San Gorgonio	3	5		1	4	1	2	1	1		4	NA	22	132	17%
Sierra			1	2	8			2			1	NA	16	65	25%
Anderson										3	1	NA	4	7	57%
Virtual Academy							1		1		1	NA	3	7	43%
High School Total	26	41	26	24	50	10	12	22	23	16	31	0	267	1631	16%
GRAND TOTAL	92	118	136	283	166	90	47	129	65	91	338	0	1548	10261	15%

¿Qué sucede después de la reclasificación?

- El estudiante no tomará la prueba ELPAC.
- No se requerirá que el estudiante tome clases de desarrollo del idioma inglés (ELD).
- El estudiante será monitoreado una vez al año durante 4 años para determinar si necesita apoyo académico.
- El Facilitador de aprendizaje del inglés (ELF) supervisará el proceso de monitoreo en cada escuela.

Forma de monitoreo

Para estudiantes reclasificados:

- Nivel elemental
- Nivel secundario

Una vez al año, durante cuatro (4) años



FORMULARIO PARA OBSERVAR A ESTUDIANTES RECLASIFICADOS CON FLUIDEZ EN INGLÉS (R-FEP) EN GRADOS 1-12

Nombre del estudiante _____ # de ID _____ ☐ IEP ☐ 504

Grado _____ Escuela _____ Maestro(a) _____

FECHA DE RECLASIFICACIÓN _____

Primera fecha de seguimiento _____ Tercera fecha de seguimiento _____

Segunda fecha de seguimiento _____ Cuarta fecha de seguimiento _____

Firma del facilitador de estudiantes de inglés del plantel escolar _____ Fecha _____

<u>PRIMARIA (Grados 1-6)</u>	<u>SECUNDARIA (Grados 6-12)</u>
El estudiante cumple con los estándares de enseñanza como se indica abajo: 1. Lectura/Artes idiomáticas Sí ☐ No ☐ Determinado por: _____ (Prueba del distrito, CAASPP, calificaciones) 2. Matemáticas Sí ☐ No ☐ Determinado por: _____ (Prueba del distrito, CAASPP, calificaciones)	El estudiante cumple los criterios como se indica abajo: 1. Calificación de inglés de "C" o más alto Sí ☐ No ☐ 2. Promedio académico de 2.0 o más alto Sí ☐ No ☐ (Las calificaciones y promedio son basadas en la información actual)

Por favor marque una opción:

☐ El estudiante cumple con los criterios de observación.

☐ El estudiante no cumple con los criterios de observación. Un plan de Intervención y Aceleración para Estudiantes Reclasificados debe ser desarrollado e implementado inmediatamente (4-6 semanas), y presentado al Departamento de Programas para Aprendices del Inglés. **(Únicamente para educación general)**

☐ El progreso académico del estudiante se está observando a través de un Plan Educativo Individualizado (IEP). El estudiante está trabajando para alcanzar sus metas y/u objetivos. **(Únicamente para educación especial)**

Opinión y consulta de los padres

Notificación a los padres acerca de la observación de estudiantes reclasificados fue enviada el _____ Fecha _____

Anotación en el archivo: _____ Fecha _____
Programas para Aprendices del Inglés

Copia blanca-CUM Copia rosa-inglés/español-Padre Copia anaranjado-Programas para Aprendices del Inglés

EL-18 (Rev. octubre 2019)

Plan de intervención y aceleración

Solamente en el nivel secundario



Secondary - ENGLISH LEARNER Intervention & Acceleration Plan

☐ R-FEP Monitoring ☐ Long Term English Learner (LTEL) ☐ EL

Student Name:		Student ID:		Grade Level:		School:	
GPA:		Parent Notification Date:					
Period #	Per 1	Per 2	Per 3	Per 4	Per 5	Per 6	Per 7
Subject:							
Grade:							
Area of Need (Based on Criteria not met on Monitoring Form)		Suggested Instructional Strategies:			Monitored through (list multiple measure to be used):		Observation Dates:
☐ GPA ☐ ELA/English Grade ☐ Grade (s) ☐ Other: _____		☐ Close Reading ☐ Text-Dependent Questions ☐ PQ4R (Preview, Question, Read, Reflect, Recite, Review) ☐ Use annotation color marking ☐ Provide individualized assistance ☐ Modify instruction based on assessment data ☐ Teach student to summarize what they have read after reading ☐ Expand opportunities to engage in structured, academic talk ☐ Provide ELD support to increase access to the core instruction ☐ Use root words to improve writing ☐ Cite text evidence to support reading and writing ☐ Use graphic organizers before writing ☐ Rally Robin/Round Robin ☐ Timed-Pair-Share ☐ Other:			☐ Meetings: (Teacher/student, ELF/student, ELF/parent, counselor/student). ☐ Tutoring ☐ ELD Portfolio ☐ Benchmarks ☐ Formative assessments ☐ Writing samples ☐ Content assessments ☐ Progress reports ☐ TELL test ☐ Other:		
Comments:							

Signatures of Team Members	EL Facilitator _____	Administrator _____
	Student _____	Counselor _____
	Parent _____ <i>"Mi firma indica que este documento, y su contenido se me ha traducido en su totalidad y demuestra mi aprobación"</i>	Translator/Intern/Other _____
	* Parent signature if in attendance Intervention and Acceleration Plan completed by (print name/title): _____	

¡Gracias!



¿Preguntas?